MULTIMODAL DANGEROUS GOODS FORM – MODELLO MULTIMODALE PER MERCI PERICOLOSE

This form may be used a dangerous goods declaration as it meets the requirement of SOLAS 74, charter VII, regulation 5; MARPOL 73/78, Annex III, regulation 4.

Questo modello deve essere usato come dichiarazione per le merci pericolose come richiesto dalla SOLAS 74, cap. VII, regola 5; MARPOL 73/78, Annesso III, Regola 4.

1. Shipper/Consignor/Sender- Speditore

2. Trasporto document number – Numero di trasporto

3. Page 1 of pages

Pagina 1 di pagine

4. Shipper’s reference- Riferimento dello Speditore

5. Freight forwarder’s reference – Riferimento dello spedizioniere

6. Consignee – Ricevitore

7. Carrier (to be completed by the carrier) – Vettore (da completarsi a cura del vettore)

SHIPPER’S DECLARATION – DICHIARAZIONE DELLO SPEDITORE

I hereby declare that the content of this consugnment are fully accurately described below by the Proper Shipping Name, and are classified, packaged, marked and labelled/placarded and are in all respects in proper condition for transport accordino to the applicate international and national government regulations.

Dichiaro che le merci della presente spedizione sono descritte in modo complete ed esatto con il nome appropriato di spedizione e che sono classificate, imballate, marcate ed etichettate e rispettano tutte le condizioni di trasporto conformemente ai regolamenti internazionale e nazionali applicabili.

8. This shipment is within the limitations prescribed for: (delete-non applicable)

Questa spedizione rientra nelle limitazioni prescritte per: (cancellare il non applicabile)

PASSENGERS AND CARGO AIRCRAFT          CARGO AIRCRAFT ONLY

AEREO PASSEGGERI E CARGO                   SOLO AEREO CARGO

9. Additional handling information – informazioni addizionali sulla movimentazione

10. Vessel /  flight n. and date

n. Nave / volo e data

11. Port / Place of loading

Porto / luogo di carico

12. Port / place of discharge

Porto / luogo di scarico

13. Destination

Destinazione

14. Shipping marks

Marchi

Cube (m 3)

Volume (m 3)

Net mass (Kg)

Peso netto (Kg)

Gross mass (Kg)

Peso lordo (Kg)

Number and kind of packages; description of goods

Numero e natura degli imballi; descrizione delle merci

16. Seal number(s)

Numero(i) di sigillo

18. Tare mass (Kg)

Tara (Kg)

19. Total gross mass (kg)

Peso lordo totale (Kg)

17. Container/vehicle size & type

Dimensione e tipo del container/veicolo

15. Container identification n. / vehicle registration n.

n. di identificaz. del container/n. di registraz.  Veicolo

CONTAINER/VEHICLE PACKING CERTIFICATE

CERTIFICATO DI IMBALLAGGIO DEL CONTAINER/VEICOLO

I hereby declare that the goods described have been packed/loaded into the container/vehicle identified above in accordance with the applicable provisions. †

Dichiaro che le merci qui descritte sono state imballate/caricate nel container/veicolo sotto identificato in accordo con le disposizioni applicabili. †

MUST BE COMPLETED AND SIGNED FOR ALL CONTAINER/VEHICLE LOADS BY PERSON RESPONSIBLE FOR PACKING/LOADING. DEVE ESSERE COMPLETATO E FIRMATO PER OGNI CARICO DI CONTAINER/VEICOLO DALLA PERSONA RESPONSABILE DELL’IMBALLAGGIO/CARICO.

21. RECEIVING ORGANIZATION RECEIPT – ACCETTAZIONE DELL’ORGANISMO RICEVENTE

Received the above number of packages/containers/trailers good order and condition, unless stated hereon: RECEIVING ORGANIZATION REMARKS:

Ricevuto il su indicato numero di colli/containers/rimorchi in apparente buono stato e condizione, ad eccezione di quanto riportato di seguito: NOTE DELL’ORGANISMO RICEVENTE:

\* DANGEROUS GOODS – MERCI PERICOLOSE You must specify: Proper Shipping name, hazard class, UN n., packing group, (where assigned) marine pollutant and observe the mandatory requirements under applicable national and international governmental  regulations. For the purposes of the IMDG Code see 5.4.1.1. † For the purpose of IMDG Code, see 5.4.2. Si deve specificare: nome appropriato di spedizione, classe di pericolo, n. UN, gruppo di imballaggio, (dove assegnato) inquinante marino e osservare quanto richiesto obbligatoriamente dalle norme nazionali ed internazionali applicabili  al trasporto. † Ai sensi del Codice IMDG vedere 5.4.2.

20. Name of company – Nome della compagnia

22. Name of company (of shipper preparing this note) Nome della compagnia (speditore che prepara questo documento)

Haulier’s name – Nome del vettore

Name/status of declarant –Nome/posizione del dichiarante

Name/status of declarant –Nome/condizione del

dichiarante

Vehicle reg. n.  – n. reg. del veicolo

Place and date – Luogo e data

Place and date – Luogo e data

Signature and date – Firma e data

Signature of declarant – Firma del dichiarante

Signature of declarant – Firma del dichiarante

DRIVER’S - FIRMA CONDUCENTE